

16h45. Marie-Christine Pais-Simon. (Sorbonne Nouvelle - Paris 3) « Camilo, personnage d'Agustina Bessa-Luís ».

17h. Paulo Motta Oliveira. (Universidade de São Paulo) "Fanny Owem e Vale Abraão : Camilo e Eça pela pena de Agustina".

17h30. Discussion.

Samedi 22 janvier  
Centre Censier – Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3  
13 rue de Santeuil, 75005 Paris  
Salle Las Vergnas

Table ronde n° 6. Agustina et le cinéma.

Modérateur : Teresa Rita Lopes (Universidade Nova de Lisboa)

9h30. Patrícia da Silva Cardoso. (Universidade Federal do Paraná) « Vale Abraão, de Agustina a Manoel de Oliveira ».

10h. António Preto. (Paris 7) « Transfigurações: Agustina Bessa-Luís e Manoel de Oliveira ».

10h.30. Discussion

Pause café

11h15. Aniello Angelo Avella (Università degli Studi di Roma Tor Vergata, Universidade do Estado do Rio de Janeiro – Brasil, Istituto Italiano di Cultura di Rio de Janeiro - Brasil).  
Conférence de clôture : "Agustina e a arte cinematográfica, uma conversa ...inacabada".  
Projection du film "Conversas no Porto. Agustina Bessa-Luís e Manoel de Oliveira", direction de Daniele Segre avec la supervision de Aniello Angelo Avella.

12h30. Cocktail de fin de colloque.

Organisé par le département de portugais et le Centre de Recherches sur les Pays Lusophones (C.R.E.P.A.L.) de l'université Sorbonne Nouvelle Paris 3, et le Centre Culturel Calouste Gulbenkian à Paris.

Responsable : Catherine Dumas, professeur de civilisation, langue et littérature portugaises à l'université Sorbonne Nouvelle Paris 3.

Conseiller scientifique : Fátima Marinho, directrice de Faculté des Lettres de l'Université de Porto.

Comité d'organisation : Agnès Levécot et Ilda Mendes dos Santos, Maîtres de Conférence à l'Université Sorbonne Nouvelle Paris 3



## « AUDACES ET DEFIGURATIONS »

### Colloque Agustina Bessa-Luís



UNIVERSITE SORBONNE NOUVELLE PARIS 3

CREPAL

Avec le soutien du Conseil Scientifique de l'Université Sorbonne Nouvelle Paris 3, la Fondation Calouste Gulbenkian à Paris, l'Institut Camões à Paris.

20, 21 et 22 janvier 2011

Répondant en 1985 à une question du journal Libération, « Pourquoi écrivez-vous », Agustina Bessa-Luís évoque, entre autres, ces deux moteurs d'écriture : l'audace et la défiguration. Leur valorisation dans ce colloque permet d'envisager l'œuvre de l'écrivain dans une perspective plurielle : approche thématique, comparatiste, esthétique, sociocritique (positionnement de l'écrivain dans nos sociétés, modalités du dialogue avec le lecteur...), et textuelle. Ce colloque considère donc, tous genres littéraires confondus, l'œuvre dans sa totalité comme le produit d'un humanisme pensé par Agustina Bessa-Luís. La pluridisciplinarité doit permettre d'affiner et d'ouvrir les exégèses déjà existantes de l'œuvre de la romancière portugaise et de mettre en évidence les voies qu'elle trace pour la fiction et la critique à venir.



Centre Culturel Calouste Gulbenkian  
51 Avenue d'Iéna – 75116 Paris



Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3 -  
Censier - Salle Las Vergnas  
13 rue de Santeuil, 75005 Paris



Jeudi 20 janvier  
Centre Culturel Calouste Gulbenkian.  
51 avenue d'Iéna, 75116 Paris

9h30. Accueil des participants.

10h. Ouverture du colloque

10h15. Conférence d'ouverture par Amaldo Saraiva. (Faculdade de Letras da Universidade do Porto) « A cidade de Agustina ».

10h45. Pause café.

**Table ronde n° 1. Questions de poétique.**

Modérateur : Maria Fátima Marinho (Faculdade de Letras da Universidade do Porto)

11h. Teresa Rita Lopes. (Universidade Nova de Lisboa) « Agustina, poète à contre-cœur ».

11h30. Aparecida de Fátima Bueno. (Universidade Federal do Paraná) « Entre discursos: a voz encantatória de Agustina ».

12h. Discussion.

Déjeuner.

15h. Daniel-Henri Pageaux. (Sorbonne Nouvelle - Paris 3) « Agustina Bessa-Luís et « L'incertitude romanesque ».

15h30. Laura Fernanda Bulger. (Universidade de Trás-Os-Montes e Alto Douro) « O espaço próprio de uma sibila das letras ».

16h. Maria Helena Carreira. (Paris 8) « Procédés linguistiques et textuels dans A Sibila ».

16h30. Discussion.

17h15. Départ en bus pour l'exposition « Agustina, vida e obra » présentée par l'Institut Camões à la Maison André de Gouveia (Cité Universitaire Internationale).

18h. Ouverture de l'exposition en présence de Son Excellence l'Ambassadeur du Portugal à Paris, Francisco Seixas da Costa.

18h30. Cocktail.

Vendredi 21 janvier  
Centre Censier de l'université Sorbonne Nouvelle - Paris 3.  
13 rue de Santeuil, 75005 Paris Salle Las Vergnas

**Table ronde n° 2. Questions d'identité.**

Modérateur Maria Helena Carreira (Université de Paris 8)

9h. Alda Lentina. (Paris IV) « Les figurations du féminin chez Agustina Bessa-Luís ».

9h30. Agnès Levécot. (Sorbonne Nouvelle - Paris 3) « Quête d'identité féminine en terre de passion : essai de rime entre Vale Abraão et Vale da Paixão ».

10h. Sarah Carmo. (Sorbonne Nouvelle - Paris 3) « Figures du double : scission et reduplication dans O Comum dos Mortais et A Corte do Norte ».

10h30. Maria de Fátima Marinho. (Faculdade de Letras da Universidade do Porto) « L'urgence du double (à propos de Antes do Degelo) ».

11h. Discussion

Pause café

**Table ronde n° 4. Les genres littéraires en question.**

Modérateur : Álvaro Manuel Machado (Universidade Nova de Lisboa)

11h30. Ana Maria Filizola. (Universidade Federal do Paraná) « Sujeito biográfico/personagem de ficção: algumas considerações sobre Agustina biógrafa ».

12h. Luís Mourão. (Escola Superior de Educação de Viana do Castelo) « Os livros impróprios: o autobiográfico e a série como processo de re-leitura ».

12h30. Discussion.

Déjeuner

**Table ronde n° 5. Les héritages du XIX<sup>ème</sup> siècle.**

Modérateur Ana Maria Filizola (Universidade Federal do Paraná)

15h30. Álvaro Manuel Machado. (Universidade Nova de Lisboa) « Agustina, o romance contemporâneo e a herança do Romantismo europeu ».

16h. José Cândido de Oliveira. (Universidade Católica. Pólo de Braga) « Agustina Bessa-Luís, Fanny Owen et l'ironique vision de l'imaginaire romantique ».

16h30. Pause café.